



**LEDSCHA DAVART
L'ORGANISAZIUN TURISTICA ENGIADINA SAN MUREZZAN¹**

I. Disposiziuns Generelas

Art. 1

Nom e fuorma giuridica

Cul nom Engiadina San Murezzan maina il Circul d'Engiadin'Ota ün' organisaziun da turissem illa fuorma giuridica da l'instituziun sainza capacited giuridica e dret public.

Art. 2

Sez

Engiadina San Murezzan ho sieu sez a San Murezzan.

Art. 3²

Equalited dals seks

Art. 4

Intent

¹Engiadina San Murezzan surpiglia il marketing da destinaziun. Pustüt dess la preschantaziun unida ed efficianta da la destinaziun da turissem Engiadin'Ota, garantir ün svilup turistic persistent da l'Engiadin'Ota scu eir il mantegnimaint da plazzas da lavur sül sector dal turissem.

²Engiadina San Murezzan collavurescha cullas vschinaunchas cunfinantas e cullas regiuns cunfinantas da l'Engiadin'Ota.

³La ledscha cò preschainta regla la structura da Engiadina San Murezzan. Travel , las lezchas, la finanziaziun da tela, l'utilisaziun e la chüra da la marca"ENGIADINA/San Murezzan"

¹ dals 26 november 2006; l prüma vouta revais als 29 november 2009 (vaira art. 29); ulteriura revisiun parziela dals 13 gün 2010 (art. 3, 8, 9, 10 e 16)

² abolieu cun la revisiun parziela dals 13 gün 2010.

II. Organisaziun

Art. 5

Organs

Ils organs da Engiadina San Murezzan sun:

- a. la vschinauncha circuitela
- b. il cussagl da cumön
- c. il cussagl da turissem
- d. la suprastanza
- e. la gestiun
- f. la cumischiun sindicatoria

Art. 6

Organisaziun da turissem Engiadina San Murezzan

¹⁾Las lezchas numnedas in quista ledscha chi stöglan gnir accumulidas vegnan surdedas a Engiadina San Murezzan, l'organisaziun gnida fundeda per tel scopo Engiadina San Murezzan po collavurer cun terzs per accumplir sias lezchas.

²⁾Il cussagl da cumön po surder l'incharg da Engiadina San Murezzan, do in quista ledscha ad üna u a püssas organisaziuns privatas, illas quelas sun rapreschantedas adequatamaing las gruppas d'interess regiunelas tenor art 8 alinea 2 da quista ledscha.

A) Vschinauncha circuitela

Art. 7

Vschinauncha circuitela

La vschinauncha circuitela accumplescha las lezchas dedas da la constituziun circuitela. In prüma lingia decretescha ella las ordinaziuns bsögnaivlas illa constituziun, las ledschas circuitelas necessarias e decida davart conclusiuns finanzielas chi staun in lur cumpetenzza.

B) Cussagl da cumön

Art. 8

Cussagl da cumön

¹⁾Il cussagl da cumön ho las seguaintas lezchas e cumpetenzas a regard Engiadina San Murezzan, ch'el nu po ne surder ne refüser:

- a. tscherner ils commembers dal cussagl da turissem;
- b. decreter dispisziuns d'execuziun chi concernan quista ledscha;
- c. der l'incharg da prestaziun e garantir il büdschet globel per la düreda da mincha vouta maximel 4 ans;
- d. controller scha l'incharg da prestaziun vain accumulieu;
- e. tscherner la cumischiun sindicatoria
- f. controller il quint annuel e'l rapport annuel

Scha'l bsögn dumanda po il cussagl da cumön installer üna gruppa da lavur, chi's cumpuona da rapreschantantas e rapreschantants dal cussagl da cumön e l'organisaziun turistica, per preparar las gatschendas manzunedas.

²⁾Tar la tscherna da las commembras e dals commembers dal cussagl da turissem guarda il cussagl da cumön cha las gruppas d'interess e dals gremis seguaints sajan rapreschantedas adequatamaing:

- hotellaria e parahotellaria;
- pendiculeras e funiculeras ed otras organisaziuns turisticas, resp.pozzas turisticas scu commerzi e misteraunza;
- persunas professiunelas dals sectuors ökologics e sociels;
- specialistas e specialists chi sun taunt politicamaing cu professiunelmaing independents da la regiun d'Engiadin'Ota;
- 1 rapreschantanta u rapreschantant per mincha vschinauncha u regiun limitrofa.

³⁾Il cussagl da cumön tscherna 3 commembras e commembers da sieus gremis i'l cussagl da turissem

⁴⁾Il cussagl da cumön observa tar la tscherna da las commembras ed ils commembers dal cussagl da turissem, cha mincha vschinauncha es rapreschanteda cun almain üna persuna.

⁵⁾Tar las commembras ed ils commembers dal cussagl da turissem, repartieus regiunelmaing e seguond imsüra d'interess, stu gnir considereda adequatamaing la contribuziun tenor art. 29 da quista ledscha.

⁶⁾Minchüna e minchün paun propuoner al cussagl da cumön candidatas e candidats pel cussagl da turissem, pustüt las organisaziuns professiunelas da gruppas d'interess numnedas in al. 2.

C) Cussagl da turissem

Art. 9

Organisaziun

¹⁾Al cussagl da turissem faun part 30 -36 commembras e commembers. El as constituescha sves. El po eler sieu parsura dals egens gremis u da la suprastanza.

²⁾Las commembras ed ils commembers dal cussagl da turissem vegnan tschernieus per üna perioda da quatter ans, que illa prüma tschanteda zieva las elecziuns circuitelas. Il temp d'uffizi es limito sün 12 ans.

³⁾La suprastanza e la gestiun piglian per regla part a las tschantedas, que cun vusch consultativa. In cas da bsögn paun gnir invidades ulteriuras persunas.

Art. 10

Lezchas e cumpetenzas

Il cussagl da turissem ho las seguaintas lezchas e cumpetenzas ch'el nu po ne transferir ne refüser:

- a. tscherner e revocher ils commembers da la suprastanza ;
- b. survaglier e dis-charge la suprastanza;
- c. approver la strategia da Engiadina San Murezzan. Travel seguond proposta da la suprastanza;
- d. inoltrer al cussagl da cumön üna proposta davart incharg da prestaziun e büdschet globel;
- e. inoltrer la proposta chi concerna il quint annuel ed il rapport annuel al cussagl da cumön;
- f. evaluer e formular ils bsögns da la regiun Engiadin'Ota sül sector turissem per mauns da la suprastanza;
- g. ulteriuras lezchas e cumpetenzas gnidas transferidas dal cussagl da cumön.

Art. 11

Tschantedas

¹⁾La presidenta u il president bannescha il cussagl da turissem ad üna tschanteda taunt suvenz cu cha las fatschendas pretendan, que in scrit desch dis ouravaunt e cun indicaziun da las tractandas.

²⁾Il pü poch desch commembras e commembers dal cussagl da turissem paun pretender cumünaivelmaing cha la presidenta u il president bannescha üna tschanteda.

Art. 12*Cumpetenzza da decider*

¹⁾ Il cussagl da turissem es cumpetent da decider, scha la tschanteda es gnida convocheda correctamaing e scha sun preschaints almain 1/3 da las commembras e dals commembers.

²⁾ Decisiuns per circuleras nu sun admissas.

Art. 13*Votaziuns e tschernas*

¹⁾ Per tuot las decisiuns vela la magiurited simpla da las commembras e dals commembers dal cussagl da turissem preschaints. Tar fatschendas e tschernas cun parited da vuschs decida la presidenta u il president.

²⁾ Mincha commembra e commember dal cussagl da turissem es oblio da vuscher.

Art. 14*Dieta in clausura*

Il cussagl da turissem organischescha üna vouta l'an üna dieta in clausura insembel culla suprastanza per s'occupar surtuot da l'organisaziun strategica, da l'evaluaziun da spüerta e dumanda scu eir da garanzia da qualited.

D) Suprastanza**Art. 15***Cumposiziun, organisaziun*

¹⁾ La suprastanza as cumpuona da 7 commembras e commembers. Ella as constituescha s'vess.

²⁾ Las commembras ed ils commembers da la suprastanza vegnan elets per üna perioda d'uffizi da quatter ans e que illa prüma tschanteda zieva cha'l cussagl da turissem s'ho constituieu. La düreda d'uffizi es limiteda sün 12 ans.

Art. 16*Lezchas e cumpetenzas*

¹⁾ La suprastanza ho las lezchas seguaintas ch'ella nu po ne transferir ne refüser:

- a. direcziun superiura da Engiadina San Murezzan
- b. elavurer la strategia per mauns dal cussagl da turissem per gnir approveda;
- c. inoltrer üna proposta al cussagl da turissem davart büdschet global ed incharg da prestaziun;

- d. regler la collavuraziun cullas vschinaunchas limitrofas e las regiuns limitrofas da l'Engiadin'Ota;
- e. tscherner e revocher commembers da la gestiun scu eir suppleants gnies incumbenzos e regler ils drets da suottascripziun;
- f. fixer l'organisaziun da Engiadina San Murezzan scu eir las cumpetenzas e respunsabilteds illa gestiun;
- g. survaglier las persunas incumbenzedas culla gestiun, surtuot controller scha las ledschas, ils statüts, reglamaints e'ls uorden vegnan observos;
- h. structurer la cuntabilited, la controlla da finanzas scu eir la planisaziun da finanzas;
- i. concepir il rapport annuel e'l quint annuel per mauns dal cussagl da turissem e dal cussagl da cumön;
- h. decider davart expensas na stedas büdschettedas , fin fr. 10'000.- per listessa chosa e fin fr. 5'000.- per expensas chi's repetan minch'an;
- i. formular ün rapport da gestiun per mauns dal cussagl da cumön;
- k. decreter tuot ils reglamaints ed uordens necessaris per la gestiun da Engiadina San Murezzan, chi nu sun resalvos al cussagl da cumön u a qualche oter organ;
- l. cultiver la collavuraziun cullas vschinaunchas a regard il marketing local scu eir la votaziun da l'infrastructura cumünela sülla strategia da Engiadina San Murezzan;
- m. as parteciper a las tschantedas dal cussagl da turissem tenor art. 9 alinea 4;
- n. as parteciper a la dieta da clausura annuela tenor art. 14;
- o. decider e der il plainpudair per process da tuot gener scu eir conclüder conguelts e contrats da cumpromiss;
- p. decider davart tuot las fatschendas, cha quista ledscha nu resalva explicitamaing ad oters organs
- q. fixaziun da l'an da gestiun

Art. 17

Tschantedas

¹⁾La presidenta u il president bannescha üna tschanteda da suprastanza in scrit, culla glista da tractandas, desch dis ouravaunt, que taunt suvenz cu cha las fatschendas pretendan.

²⁾Il pü poch duos commembras u commembers da la suprastanza paun pretender cumünaivelmaing cha la presidenta u il president bannescha üna tschanteda.

³⁾Scha la suprastanza chatta per bönn, invida ella a la direcziun a sias radunanzas. Las commembras ed ils commembers da la direcziun haun vusch consultativa.

Art. 18*Cumpetenzza da decider*

¹⁾La suprastanza es cumpetenta da decider, scha sun preschaints almain quatter commembras u commembers.

²⁾Decisiuns per circulera sun admissas, scha nun es üna commembra u ün commember chi giavüscha cussagliaziun a buocha.

Art. 19*Votaziuns e tschernas*

¹⁾Per tuot las decisiuns vela la magiurited simpla da las commembers e dals commembers da la suprastanza preschaints. Tar fatschendas e tschernas cun parited da vuschs decida la presidenta u il president.

²⁾Mincha commembra u commember da la suprastanza es oblio da vuscher.

³⁾Decisiuns in scrit davart üna proposta sun admissas, premiss ch'üna commembra u ün commember da la suprastanza nu giavüscha cussagliaziun a buocha. Eir quistas decisiuns stöglian gnir protocolledas.

Art. 20*Dret da suottascripziun*

La presidenta u il president u la vicepresidente u il vicepresidente, collectiv in duos cun üna commembra u ün commember da la suprastanza, haun la suottascripziun giuridicamaing valabla per fatschendas da dret, chi staun illa cumpetenzza da la suprastanza.

E) Gestiu**Art. 21***Cumposiziun, organisaziun*

La gestiun as cumpuona dal parsura e da püssas commembras u püss commembers.

Art. 22*Lezchas e cumpetenzas*

La gestiun ho las lezchas seguaintas ch'ella nu po ne transferir ne refüser:

- a. mner operativamaing Engiadina San Murezzan ;
- b. indrizzer e mner ün'organisaziun confuorm als bsögns;
- c. collavurer cullas vschinaunchas e las pozzas turisticas da la regiun;

- d. as participer a las tschantedas dal cussagl da turissem tenor art. 9 al. 4 e da la suprastanza tenor art 17 al. 3
- e. indirizzer e mner ün post d'infurmaziun in mincha vschinauncha d'Engiadin'Ota.

F) Cumischiun sindicatoria

Art. 23

Cumposiziun, organisaziun

¹⁾La revisiun da quint prescritta da la ledscha vain fatta da la cumischun sindicatoria dal Circul, chi's cumpuona da trais commembras u commembers.

²⁾Persunas, chi faun part ad ün organ da l'Organisaziun turistica EngiadinaSan Murezzan' da quista ledscha scu eir impieghedas u impiegos da tela nu paun gnir elets illa cumischun sindicatoria.

Art. 24

Lezchas e cumpetenzas

¹⁾La cumischiun sindicatoria examinescha l'activited da la suprastanza e da la gestiun, scu eir la cuntabilited da la gestiun.

²⁾La cumischiun sindicatoria rapporta al cussagl da turissem ed al cussagl da cumön davart las examinaziuns e'ls resultats da telas.

G) Fixaziuns cumünaivlas

Art. 25

Motivs per incumpatibilited, exclusiun e piglier s-chüsa

Per las ufficiantas e pels ufficiants surindichos velan ils motifs d'incumpatibilited, exclusiun e piglier s-chüsa seguond art. 21, art. 22 ed art. 23 da la ledscha cumünela dal chantun Grischun dals 28 avrigl 1974.

Art. 26

Protocol da las trattativas

Pel cussagl da cumön, il cussagl da turissem, la suprastanza e la cumischiun sindicatoria stöglan gnir mnos protocols separos. Els stöglan infurmer almain davart las decisiuns e'ls resultats da tschernas. Els vegnan suottascrits dal parsura e da l'actuara u dal acutar.

III.Vschinaunchas

Art. 27

Vschinaunchas politicas

- ¹⁾Las vschinaunchas politicas haun il dovair da construir e mantegner l'infrastructura turistica confuorm a la strategia da Engiadina San Murezzan e dal marketing local. Sül champ da turissem collavureschan ellas strettamaing cun Engiadina San Murezzan.
- ²⁾Las vschinaunchas politicas decreteschan ed exegueschan las ledschas da taxas da cura cumünelas.
- ³⁾Las vschinaunchas politicas paun surder a Engiadina San Murezzan. Travel dad inchascher las taxas da cura, premiss cha'l dret cumünel admetta que.

IV.Finanzas e cuntabilited

Art. 28

Possess e chapitêl

Las immobiglias da Engiadina San Murezzan, surtuot il terrain da fabrica, ils edifizis, la mobiglia, il dabun, e simlas chosas sun possess dal Circul d'Engiadin'Ota.

Art. 29³

Finanziaziun

¹⁾La construcziun e la gestiun da Engiadina San Murezzan ed eir investiziuns eventuelas vegnan finanziedas cun contribuziuns da las vschinaunchas politicas dal circul d'Engiadin'Ota tenor la clef da scumpart seguainta:

1. 2/3 tenor indicaziun dals lets disponibels ill'hotellaria e parahotellaria scu eir da las plazzas sün plazzas da camper per la fin da l'an da gestiun da l'an chalendari scuors. Ils lets disponibels resp. las plazzas pro an vegnan valütedas scu segua:
 - let a l'hotel (incl. apartotel) cul factur 150
 - let in seguonda abitaziun cul factur 60
 - piazza al camping cul factur 40
 - let in albiereg da giuventüna u chamanna SAC cul factur 30
 - let in dormitori da massa e locals da protecziun cul factur 20

³ Versiun da la votaziun dal pövel dals 29.11.2009, entreda in vigur il listess di, druvo davent da l'an chalendari 2010.

2. La quantited da lets in seguondas abitaziuns vain calceda tenor grandezza uffiziela:

- chambras dad 1 fin 1 ½ velan per 2 lets
- chambras da 2 fin 2 ½ per 3 lets
- chambras da 3 fin 3 ½ lets per 4 lets
- chambras da 4 fin 4 ½ per 5 lets
- chambras da 5 e dapü velan per 6 lets

²⁾1/3 seguond il scumpart circuitel, que vuol dir üna mited tenor imsüra da la rendita da las impostas sül guadagn e quellas sülla faculted da persunas natürelas e da las impostas da rendita e da chapitêl da persunas giuridicas, seguond taxaziun d'impostas chantunela per la perioda d'impostas da l'an da gestiun precedaint, l'otra mited in proporziun al numer d'abitants seguond statistica uffiziela.

³⁾Las vschinaunchas politicas dal circul d'Engiadin'Ota annunzchan ils lets e las plazzas manzunedas suot punct 1.1. minch'an fin als 31 schner da l'an zieva il termin da scadenza sainza cha's stu giavüscher que spcielmaing.

Art. 30

Respunsabilitèd

Il Circul d'Engiadin'Ota es respunsabel pels dovairs da Engiadina San Murezzan.

Art. 31

Respunsabilitèd in cas da dans

Scha organs u impieghedas u impiegos da Engiadina San Murezzan faun dan a terzs düraunt lur lavur, saja que aposta u per negligenza, es il Circul d'Engiadin'Ota in dovair da cumpenser il dan.

V. Instanza güdiciaria

Art 32

Cumpetenzza

Tuot las dispütas chi's daun in connex cun quista ledscha, chi resultan da la proporziun dal purteder u da l'utiliseder, suottastaun al güdicat dal tribunel administrativ grischun, que a basa da l'art. 13 f. LDA (VGG)

VI. Disposiziuns finelas e tansitorias

Art. 33

Revisiun

¹⁾Scha'l cussagl da cumön vezza la necessited, u scha duos vschinaunchas u 400 abitantas e abitants cun dret da vuscher circuitel pretendan, stu la ledscha cò preschainta gnir revaisa.

²⁾I müdamaint da la ledscha stu gnir approvo in üna votaziun circuitela.

Art. 34

Annulaziun da fixaziuns cuntradictorias

Cur cha quista ledscha vain in vigur vegnan annulos decrets e decisiuns dal Circul d'Engiadin'Ota chi staun eventuelmaing in cuntradicziun.

Art. 35

Entreda in vigur

Quista ledscha vain in vigur culla votaziun circuitela dals 29 november 2006.

Il landamma Franco Tramèr

Il nuder Josef Sigron